



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/52/L.38
21 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 40 повестки дня

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

Австрия, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония,
Венгрия, Германия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Литва,
Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская
Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция
и Швеция: проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюция 48/5 от 13 октября 1993 года о предоставлении статуса наблюдателя Совещанию по безопасности и сотрудничеству в Европе и документ "Рамки сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе"¹, подписанный 26 мая 1993 года, а также на свои резолюции 50/87 от 18 декабря 1995 года и 51/57 от 12 декабря 1996 года о сотрудничестве между этими двумя организациями,

ссылаясь также на заявление глав государств и правительств государств – участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе на Хельсинкской встрече на высшем уровне 1992 года о том, что они рассматривают Совещание как региональное соглашение в том смысле, как об этом говорится в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций, и что в этом качестве оно обеспечивает важную взаимосвязь между безопасностью в Европе и во всем мире²,

¹ См. A/48/185, приложение II.

² См. A/47/361-S/24370, приложение; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1992 года, документ S/24370.

признавая растущий вклад Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в установление и поддержание международного мира и безопасности в ее регионе благодаря деятельности в области раннего предупреждения и превентивной дипломатии, в том числе благодаря деятельности Верховного комиссара по делам национальных меньшинств, регулирования кризисов, контроля над вооружениями и разоружения и мер по стабилизации и восстановлению в посткризисные периоды и ее усилия по оказанию поддержки в экономической области, а также ее ключевую роль в человеческом измерении,

напоминая об особых связях между Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и средиземноморскими партнерами по сотрудничеству,

подчеркивая сохраняющуюся важность углубления координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе,

1. приветствует доклад Генерального секретаря³;
2. приветствует также факт дальнейшего укрепления за истекший год сотрудничества и координации, а также прогресс в совместной работе на местах, достигнутый Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе;
3. приветствует далее Декларацию и решения, принятые на Встрече на высшем уровне главами государств и правительств стран – членов Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе 3 декабря 1996 года в Лиссабоне, в частности Лиссабонскую декларацию о модели общей и всеобъемлющей безопасности для Европы XXI века, включая решение об определении в контексте Платформы по вопросам безопасности, основанной на сотрудничестве, организационных условий сотрудничества между Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и другими организациями, занимающимися проблемами безопасности, и текущую работу в рамках Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также приверженность государств-участников рассмотрению возможности выработки на основе Лиссабонской декларации Хартии европейской безопасности;
4. с удовлетворением принимает к сведению решение 193 Постоянного совета Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе от 5 ноября 1997 года об учреждении под эгидой Постоянного совета поста Представителя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по свободе средств массовой информации;
5. с удовлетворением отмечает также решение 194 Постоянного совета Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе от 5 ноября 1997 года об учреждении в рамках секретариата Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе поста Координатора экономической и экологической деятельности Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, который, в частности, будет укреплять взаимодействие Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе с соответствующими международными экономическими организациями, финансовыми учреждениями и организациями, действующими в области экологии;
6. выражает признательность Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе за выполнение в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций функции, возложенной на нее

³ A/52/450.

в силу Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему⁴ (именуемых в совокупности Мирным соглашением), в частности за:

- а) успешное наблюдение за подготовкой и проведением муниципальных выборов, состоявшихся 13 и 14 сентября 1997 года;
- б) наблюдение, совместно с другими международными организациями, за разработкой стандартов в области прав человека;
- в) заключение под ее эгидой соглашений о мерах по укреплению доверия и безопасности, а также о субрегиональном контроле над вооружениями;
- г) усилия по внесению вклада в создание демократических структур и в содействие развитию гражданского общества, включая поощрение стандартов в области прав человека, и приветствует в этом контексте дальнейшее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе;

7. приветствует готовность Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе продолжать оказывать в Боснии и Герцеговине и вокруг нее содействие мирному урегулированию;

8. приветствует также решение 190 Постоянного совета Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе от 26 сентября 1997 года о наблюдении за подготовкой и проведением выборов в Республике Сербской;

9. подчеркивает ответственность сторон за скорейшее и полное осуществление Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему;

10. подчеркивает также ответственность соответствующих властей Боснии и Герцеговины за полное претворение в жизнь результатов муниципальных выборов, состоявшихся 13 и 14 сентября 1997 года;

11. приветствует тесное сотрудничество между Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Временной администрацией Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, особенно в том, что касается укрепления доверия и примирения, а также укрепления демократических институтов, процессов и механизмов на уровне опчин и котаров/жупаний, в целях обеспечения мирной реинтеграции и безопасного возвращения беженцев и перемещенных лиц в регионе; продолжающееся высокоэффективное присутствие в целях наблюдения за деятельностью полиции явилось бы важным вкладом в успех международных усилий в этом отношении;

12. приветствует также решение 176 Постоянного совета Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе от 26 июня 1997 года о продлении мандата усиленной Миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Хорватии до 31 декабря 1998 года;

13. выражает признательность Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе за выполнение функции, отведенной ей в Албании в соответствии с решением 160 Постоянного совета Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе от 27 марта 1997 года, в

⁴ A/50/790-S/1995/999; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1995 года, документ S/1995/999.

условиях безопасности, обеспечиваемых Многонациональными силами по охране, санкционированными Советом Безопасности в его резолюциях 1101 (1997) от 28 марта 1997 года и 1114 (1997) от 19 июня 1997 года, в частности для:

- а) создания координационных рамок для международных усилий в Албании;
- б) оказания, в сотрудничестве с другими международными организациями, консультативных услуг и помощи в сфере своей компетенции;
- с) обеспечения успеха своей помощи в подготовке и проведении 29 июня и 6 июля 1997 года выборов, а также в наблюдении за ними;

14. принимает к сведению решение 185 Постоянного совета Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе от 18 сентября 1997 года об учреждении Группы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по оказанию консультативных услуг и наблюдению в Беларуси;

15. приветствует сотрудничество между Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Организацией Объединенных Наций в мирном процессе в Грузии, в том числе через Отделение по правам человека в Сухуми;

16. полностью поддерживает деятельность Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по достижению мирного урегулирования конфликта, которым занимается Минская конференция, и приветствует сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в этой связи;

17. приветствует продолжающееся тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в Таджикистане, а также подписание 27 июня 1997 года Общего соглашения об установлении мира и национального согласия в Таджикистане и призывает стороны в полной мере выполнять Общее соглашение;

18. просит Генерального секретаря продолжать изучать совместно с действующим Председателем и Генеральным секретарем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе возможности дальнейшего расширения сотрудничества, обмена информацией и координации между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций и на основе документа "Рамки сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе", подписанного 26 мая, в максимально возможной степени избегая дублирования и параллелизма в тех областях, где обе организации призваны сыграть свою соответствующую роль;

19. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе", и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в осуществлении настоящей резолюции.

/...